

DECIZIA COMISIEI
din 30 noiembrie 2009

de adoptare a măsurilor tehnice de punere în aplicare pentru introducerea datelor și corelarea cererilor, pentru accesarea datelor, pentru modificarea, ștergerea și ștergerea anticipată a datelor, precum și pentru ținerea și accesarea evidențelor referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor în Sistemul de Informații privind Vizele

[notificată cu numărul C(2009) 9402]

(Numai textele în limbile bulgară, cehă, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, malteză, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză sunt autentice)

(2009/876/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de Informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere (Regulamentul VIS) ⁽¹⁾, în special articolul 45 alineatul (2) literele (a)-(d),

întrucât:

- (1) Decizia 2004/512/CE a Consiliului din 8 iunie 2004 de instituire a Sistemului de Informații privind Vizele (VIS) ⁽²⁾ a creat VIS ca un sistem de schimb de date privind vizele între statele membre și a mandatat Comisia pentru dezvoltarea acestuia.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 767/2008 definește obiectivul, funcționalitățile și responsabilitățile VIS și stabilește condițiile și procedurile pentru schimbul de date privind vizele între statele membre, în scopul facilitării examinării cererilor de viză și a deciziilor aferente.
- (3) Articolul 45 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 767/2008 prevede că măsurile necesare aplicării tehnice a VIS central, a interfețelor naționale și a infrastructurii de comunicații între VIS central și interfețele naționale se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 49 alineatul (2).
- (4) Decizia 2009/377/CE a Comisiei ⁽³⁾ stabilește măsurile de punere în aplicare a mecanismului de consultare și a altor proceduri menționate la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 767/2008. Decizia 2009/756/CE a Comisiei ⁽⁴⁾ stabilește specificațiile privind rezoluția și utilizarea amprentelor digitale pentru identificarea și verificarea biometrică în cadrul VIS.

(5) În temeiul articolului 45 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 767/2008, ar trebui să se adopte măsurile necesare aplicării tehnice a VIS, în ceea ce privește procedurile pentru introducerea datelor și corelarea cererilor, pentru accesarea datelor, pentru modificarea, ștergerea și ștergerea anticipată a datelor, precum și pentru ținerea și accesarea evidențelor referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor.

(6) Ar trebui să se adopte un concept tehnic de proprietate pentru a se asigura că datele din VIS pot fi gestionate doar de către autoritățile responsabile în domeniul vizelor ale statelor membre care sunt însărcinate cu introducerea datelor în VIS.

(7) Măsurile stabilite prin prezenta decizie pentru aplicarea tehnică a VIS ar trebui să fie completate de specificații tehnice detaliate și de documentul de control al interfeței VIS.

(8) În conformitate cu articolul 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu a participat la adoptarea Regulamentului (CE) nr. 767/2008, care nu este obligatoriu pentru aceasta și nu i se aplică. Cu toate acestea, având în vedere faptul că Regulamentul (CE) nr. 767/2008 se bazează pe acquis-ul Schengen, în temeiul dispozițiilor titlului IV din partea a treia a Tratatului de instituire a Comunității Europene, Danemarca a notificat, prin scrisoarea din 13 octombrie 2008, transpunerea acquis-ului respectiv în dreptul intern, în conformitate cu articolul 5 din protocolul în cauză. Prin urmare, Danemarca este obligată, în temeiul dreptului internațional, să pună în aplicare prezenta decizie.

(9) În conformitate cu Decizia 2000/365/CE a Consiliului din 29 mai 2000 privind solicitarea Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen ⁽⁵⁾, Regatul Unit nu a luat parte la adoptarea Regulamentului (CE) nr. 767/2008, care nu este obligatoriu pentru acesta și nu i se aplică, deoarece constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen. Prin urmare, prezenta decizie nu se adresează Regatului Unit.

⁽¹⁾ JO L 218, 13.8.2008, p. 60.

⁽²⁾ JO L 213, 15.6.2004, p. 5.

⁽³⁾ JO L 117, 12.5.2009, p. 3.

⁽⁴⁾ JO L 270, 15.10.2009, p. 14.

⁽⁵⁾ JO L 131, 1.6.2000, p. 43.

- (10) În conformitate cu Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen ⁽¹⁾, Irlanda nu a luat parte la adoptarea Regulamentului (CE) nr. 767/2008, care nu este obligatoriu pentru aceasta și nu i se aplică, deoarece constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen. Prin urmare, prezenta decizie nu se adresează Irlandei.
- (11) Prezenta decizie reprezintă un act întemeiat pe acquis-ul Schengen sau care are legătură în alt mod cu acesta în sensul articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003 și al articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005.
- (12) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽²⁾, care intră sub incidența domeniului menționat la articolul 1 punctul B din Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen ⁽³⁾.
- (13) În ceea ce privește Elveția, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intră sub incidența domeniului menționat la articolul 1 punctul B din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului ⁽⁴⁾ privind încheierea acordului respectiv în numele Comunității Europene.
- (14) În ceea ce privește Liechtenstein, prezenta decizie constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Protocolului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein cu privire la aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației

Elvețiene la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intră sub incidența domeniului menționat la articolul 1 punctul B din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/261/CE a Consiliului ⁽⁵⁾ privind semnarea, în numele Comunităților Europene, și aplicarea provizorie a anumitor dispoziții ale protocolului respectiv.

- (15) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului înființat în temeiul articolului 51 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1987/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind instituirea, funcționarea și utilizarea Sistemului de Informații Schengen din a doua generație (SIS II) ⁽⁶⁾,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În anexă se stabilesc măsurile necesare aplicării tehnice a VIS, în ceea ce privește procedurile pentru introducerea datelor solicitanților de viză și corelarea cererilor, în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul VIS, pentru accesarea datelor, în conformitate cu articolul 15 și articolele 17-22 din Regulamentul VIS, pentru modificarea, ștergerea și ștergerea anticipată a datelor, în conformitate cu articolele 23-25 din Regulamentul VIS, precum și pentru ținerea și accesarea evidențelor referitoare la date, în conformitate cu articolul 34 din Regulamentul VIS.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Regatului Belgiei, Republicii Bulgaria, Republicii Ceha, Republicii Federale Germania, Republicii Estonia, Republicii Elene, Regatului Spaniei, Republicii Franceze, Republicii Italiene, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Marelui Ducat al Luxemburgului, Republicii Ungare, Republicii Malta, Regatului Țărilor de Jos, Republicii Austria, Republicii Polone, Republicii Portugheze, României, Republicii Slovenia, Republicii Slovace, Republicii Finlanda și Regatului Suediei.

Adoptată la Bruxelles, 30 noiembrie 2009.

Pentru Comisie
Jacques BARROT
Vicepreședinte

⁽¹⁾ JO L 64, 7.3.2002, p. 20.

⁽²⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽³⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽⁴⁾ JO L 53, 27.2.2008, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 83, 26.3.2008, p. 3.

⁽⁶⁾ JO L 381, 28.12.2006, p. 4.

ANEXĂ

1. CONCEPTUL TEHNIC DE PROPRIETATE

În relația dintre statul membru care răspunde de introducerea datelor în VIS și datele respective se aplică un concept tehnic de proprietate.

Proprietatea se atribuie prin stabilirea unei legături între identificarea statului membru responsabil și datele introduse în dosarul de cerere de viză.

Proprietatea asupra unei cereri de viză și a deciziilor aferente luate de autoritățile responsabile în domeniul vizelor se înregistrează în VIS la crearea dosarului de cerere sau la introducerea deciziei conexe în VIS și nu poate fi modificată ulterior.

2. INTRODUCEREA DATELOR ȘI CORELAREA CERERILOR**2.1. Introducerea datelor la depunerea cererii**

În cazurile în care cererea se depune la o autoritate a unui stat membru care reprezintă un alt stat membru, introducerea datelor în VIS și comunicările ulterioare privind dosarul de cerere respectiv menționează identificarea statului membru reprezentat, care se păstrează ca atribut de „utilizator reprezentat”. Identificarea se preia din același tabel de coduri utilizat pentru statul membru care introduce datele în VIS.

Toate dosarele de cerere conexe în temeiul articolului 8 alineatul (4) din Regulamentul VIS se află în proprietatea aceluiași stat membru.

În cazul în care un stat membru copiază amprente digitale dintr-un dosar de cerere înregistrat în VIS, acesta devine titularul noului dosar de cerere în care sunt copiate amprente digitale.

2.2. Introducerea datelor după depunerea cererii

În cazurile în care deciziile de a elibera o viză, de a suspenda examinarea cererii, de a refuza, de a anula sau de a retrage o viză, de a reduce sau de a prelungi durata de valabilitate a unei vize, în conformitate cu articolele 10-14 din Regulamentul VIS, sunt luate de un stat membru care reprezintă un alt stat membru, comunicarea pentru introducerea datelor în VIS menționează identificarea statului membru reprezentat, preluată din același tabel de coduri utilizat pentru statul membru care introduce datele în VIS.

Deciziile de a elibera o viză, de a prelungi sau de a reduce durata de valabilitate a unei vize cu un autocolant de viză nou se introduc în VIS, împreună cu datele autocolantului de viză, și se atribuie aceluiași titular.

Numărul autocolantului de viză introdus în VIS în temeiul articolului 10 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul VIS este, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 856/2008 al Consiliului ⁽¹⁾, o combinație între numărul național de 9 cifre al autocolantului de viză și codul de 3 litere prin care se identifică statul membru emitent ⁽²⁾ și include eventualele zerouri care precedă cele nouă cifre ale numărului național al autocolantului de viză.

2.3. Corelarea cererilor**2.3.1. Corelarea cererilor în cazul în care s-a înregistrat o cerere anterioară**

Numai statul membru care este titularul unui dosar de cerere este autorizat să îl coreleze cu alt(e) dosar(e) de cerere ale aceluiași solicitant sau, în scopul rectificării, să șteargă corelarea, în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) din Regulamentul VIS.

Ampreente digitale ale unui solicitant se pot copia, în termen de 59 de luni, numai din dosarele conexe ale acestuia. În cazul în care datele dactiloscopice dintr-o cerere sunt copiate dintr-un dosar de cerere anterior, care datează de mai puțin de 59 de luni, corelarea între dosarele de cerere nu se șterge.

2.3.2. Corelarea cererilor depuse de persoane care călătoresc împreună

Pentru a corela dosarele de cerere ale persoanelor care călătoresc împreună, în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul VIS, numerele cererilor se transmit către VIS, împreună cu valoarea corespunzătoare a tipului de grup, respectiv „familie” sau „călători”. Crearea unui grup sau, în scopul rectificării, ștergerea corelării între membrii grupului nu se poate efectua decât de statul membru care este titularul dosarului (dosarelor) de cerere al(e) solicitanților care formează grupul.

⁽¹⁾ JO L 235, 2.9.2008, p. 1.

⁽²⁾ Excepție pentru Germania: codul de țară pentru Germania este „D”.

2.4. Proceduri în cazul în care nu se solicită furnizarea anumitor date, din considerente de natură juridică sau pentru că ar fi faptic imposibil

În conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul VIS, mențiunea „nu este cazul” se introduce manual în câmpurile de text sau, dacă este posibil, prin selectarea valorii dintr-un tabel de coduri. În cazul în care câmpurile de date sunt formate din mai multe elemente, mențiunea de mai sus se utilizează pentru fiecare dintre acestea.

În cazul în care amprentele digitale nu sunt obligatorii sau nu pot fi furnizate, în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul VIS, se introduc două câmpuri logice în VIS:

— „AmpreteleDigitaleNuSuntObligatorii” („fingerprintsNotRequired”);

— „NuEsteCazulUnorAmprenteDigitale” („fingerprintsNotApplicable”).

Aceste câmpuri se stabilesc în conformitate cu tabelul de mai jos, care indică trei situații posibile:

— amprentele digitale trebuie furnizate în mod obligatoriu;

— amprentele digitale nu trebuie furnizate în mod obligatoriu, din considerente de natură juridică;

— amprentele digitale nu pot fi furnizate, pentru că ar fi faptic imposibil.

Câmp în VIS	Ampretele digitale trebuie furnizate în mod obligatoriu	Ampretele digitale nu trebuie furnizate în mod obligatoriu, din considerente de natură juridică	Ampretele digitale nu pot fi furnizate, pentru că ar fi faptic imposibil
„AmpreteleDigitaleNuSuntObligatorii” (fingerprintsNotRequired)	FALS	ADEVĂRAT	FALS
„NuEsteCazulUnorAmprenteDigitale” („fingerprintsNotApplicable”)	FALS	ADEVĂRAT	FALS

În plus, câmpul de text liber „MotivulPentruCareNuEsteCazulUnorAmprente” („ReasonForFingerprintNotApplicable”) trebuie să conțină motivul real.

În cazul în care un stat membru transmite numai datele menționate la articolul 5 alineatul (1) literele (a) și (b) din Regulamentul VIS, în temeiul articolului 48 alineatul (3), lipsa datelor precizate la articolul 5 alineatul (1) litera (c) se va indica prin introducerea observației „nu este cazul”, completată de o trimitere la articolul 48 alineatul (3) din Regulamentul VIS în câmpul de text liber, care indică faptul că datele nu trebuie furnizate în mod obligatoriu din considerente de ordin juridic. În câmpurile corespunzătoare se introduc mențiunile „AmpreteleDigitaleNuSuntObligatorii” („FingerprintsNotRequired”) ADEVĂRAT și „NuEsteCazulUnorAmprenteDigitale” („FingerprintsNotApplicable”) ADEVĂRAT.

3. ACCESAREA DATELOR

Data unei cereri de azil se utilizează în conexiune cu recuperările și căutările de date efectuate în scopurile menționate la articolul 21 alineatul (2) din Regulamentul VIS. În plus, recuperarea cererilor, care au fost corelate în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul VIS, este posibilă numai pentru grupurile de tip familie (soț/soție și/sau copii) menționate în secțiunea 2.3.2.

4. MODIFICAREA, ȘTERGEREA ȘI ȘTERGEREA ANTICIPATĂ A DATELOR ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 24 DIN REGULAMENTUL VIS

Următoarele date înregistrate în VIS nu pot fi modificate:

— numărul cererii;

— numărul autocolantului de viză;

— tipul deciziei;

— statul membru reprezentat (dacă este cazul);

— statul membru care răspunde de introducerea datelor în VIS.

În cazul în care datele menționate anterior trebuie să fie rectificate, dosarul de cerere sau datele referitoare la deciziile luate de către autoritățile responsabile în domeniul vizelor se șterg(e) și se creează un nou dosar. Numai statul membru care este titularul datelor conținute de dosarul de cerere este autorizat să le șteargă.

5. ȚINEREA ȘI ACCESAREA EVIDENȚELOR REFERITOARE LA OPERAȚIUNI DE PRELUCRARE A DATELOR

5.1. Ținerea evidențelor referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor

Fiecare operațiune de prelucrare a datelor efectuată în VIS se înregistrează ca o intrare cu câmpul „TipulAcțiunii” („TypeOfAction”), care precizează în ce scop s-a operat accesul, în conformitate cu articolul 34 alineatul (1) din Regulamentul VIS.

Intrarea se înregistrează cu marca temporară a orei de primire. Ulterior, această marcă temporară se utilizează pentru identificarea intrărilor înregistrate care trebuie șterse.

În cazul tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor, identitatea autorității care a introdus sau a recuperat datele se păstrează în intrarea înregistrată. Utilizatorul și VIS central se menționează în intrarea înregistrată fie ca expeditor, fie ca destinatar.

Singurele date operaționale care se regăsesc în intrarea înregistrată sunt autoritatea care a introdus sau a recuperat datele și numărul cererii de viză. Tipul de date transmise sau utilizate pentru interogare, menționate la articolul 34 alineatul (1) din Regulamentul VIS, se păstrează.

Atunci când VIS găsește evidențe menționate la articolul 34 alineatul (2) din Regulamentul VIS, în cazul cărora câmpul TipulAcțiunii („TypeOfAction”) indică fie „Ștergerea cererii” („Delete Application”), fie „Ștergere automată” („Automatic Deletion”), acesta calculează dacă a trecut un an de la expirarea duratei de păstrare menționate la articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul VIS și, ulterior, le șterge. Toate evidențele referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor care au același număr de cerere sunt șterse simultan, în cazul în care nu sunt necesare pentru controlul protecției datelor, în conformitate cu articolul 34 alineatul (2) din Regulamentul VIS.

Evidențele referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor nu se modifică și nu se șterg decât la un an de la expirarea duratei de păstrare prevăzute la articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul VIS.

5.2. Accesarea evidențelor referitoare la operațiuni de prelucrare a datelor

Accesul la evidențele (înregistrările) gestionate de autoritatea de administrare, în conformitate cu articolul 34 alineatul (1) din Regulamentul VIS, este restricționat la administratorii VIS autorizați în mod corespunzător și la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor. Prezenta dispoziție se aplică, *mutatis mutandis*, evidențelor referitoare la accesul la evidențe.
